



**HSD-NORTH**

# **TỔNG HỢP THÔNG BÁO HÀNG HẢI HÀNG QUÝ**

**HIỆU CHỈNH ĐẾN NGÀY 31 THÁNG 03 NĂM 2017**

<b>MỤC</b>	<b>NỘI DUNG</b>	<b>Trang</b>
I	CÁC GHI CHÚ CHUNG	2
II	GIẢI THÍCH BIỂU MẪU THÔNG BÁO HÀNG HẢI	3
III	TỔNG HỢP THÔNG BÁO HÀNG HẢI TẠM THỜI (T)	4
IV	TỔNG HỢP THÔNG BÁO HÀNG HẢI	5

Tổng hợp thông báo hàng hải hàng quý (được phát hành vào ngày 31 tháng 03, ngày 30 tháng 06, và ngày 30 tháng 09 hàng năm) bao gồm các thông tin hiệu chỉnh các hải đồ ảnh hưởng do Xí nghiệp Khảo sát bảo đảm an toàn hàng hải miền Bắc xuất bản. Các thông tin này sẽ được cập nhật vào các hải đồ ảnh hưởng.

## **XUẤT BẢN BỞI XÍ NGHIỆP KHẢO SÁT BẢO ĐẢM AN TOÀN HÀNG HẢI MIỀN BẮC**

Tầng 11, 12&13 Tòa nhà Hoa Đăng, Số 01, Lô 11A, Đường Lê Hồng Phong, Phường  
Đằng Hải, Quận Hải An, Thành phố Hải Phòng, Việt Nam

Tel : (+84) 31 3728438

Fax : (+84) 31 3827981

E-mail : [vmsn.hsdnorth@gmail.com](mailto:vmsn.hsdnorth@gmail.com)

Website : <http://www.hsd-north.vn>

**MỤC I**

**CÁC GHI CHÚ CHUNG**

- 1 Thông báo hàng hải được phát hành hàng tuần vào thứ Hai. Tổng hợp thông báo hàng hải tạm thời và tổng hợp thông báo hàng hải (được phát hành 03 tháng một lần vào ngày 31 tháng 03, ngày 30 tháng 06, ngày 30 tháng 09 và tổng hợp hàng năm vào ngày 31 tháng 12).
- 2 Các vị trí trên Hải đồ của HSD-NORTH được tham chiếu theo hệ tọa độ WGS84.
- 3 Độ sâu được thể hiện bằng m và so với Mặt chuẩn Hải đồ, xấp xỉ với Thủy triều thiên văn thấp nhất (LAT).
- 4 Độ cao và điểm độ cao được thể hiện bằng m trên mực nước biển trung bình nhiều năm của Hòn Dấu, Hải Phòng, Việt Nam (Độ cao lục địa).
- 5 Các báo hiệu hàng hải căn cứ theo Hệ thống Báo hiệu hàng hải IALA (Vùng A) - ví dụ Đỏ trái, Xanh phải.
- 6 Các hải đồ của HSD-NORTH có bán tại Xí nghiệp Khảo sát bảo đảm an toàn hàng hải miền Bắc:

**Xí nghiệp Khảo sát bảo đảm an toàn hàng hải miền Bắc**

Tầng 11, 12&13 tòa nhà Hoa Đăng, số 1 lô 11A, đường Lê Hồng Phong, phường Đằng Hải, quận Hải An, thành phố Hải Phòng, Việt Nam

Điện thoại : (+84) 31 3728438

Đường dây nóng : (+84) 989 788 840

(+84) 906 151 221

Fax : (+84) 31 3827981

Hòm thư : [vmsn.hsdnorth@gmail.com](mailto:vmsn.hsdnorth@gmail.com)

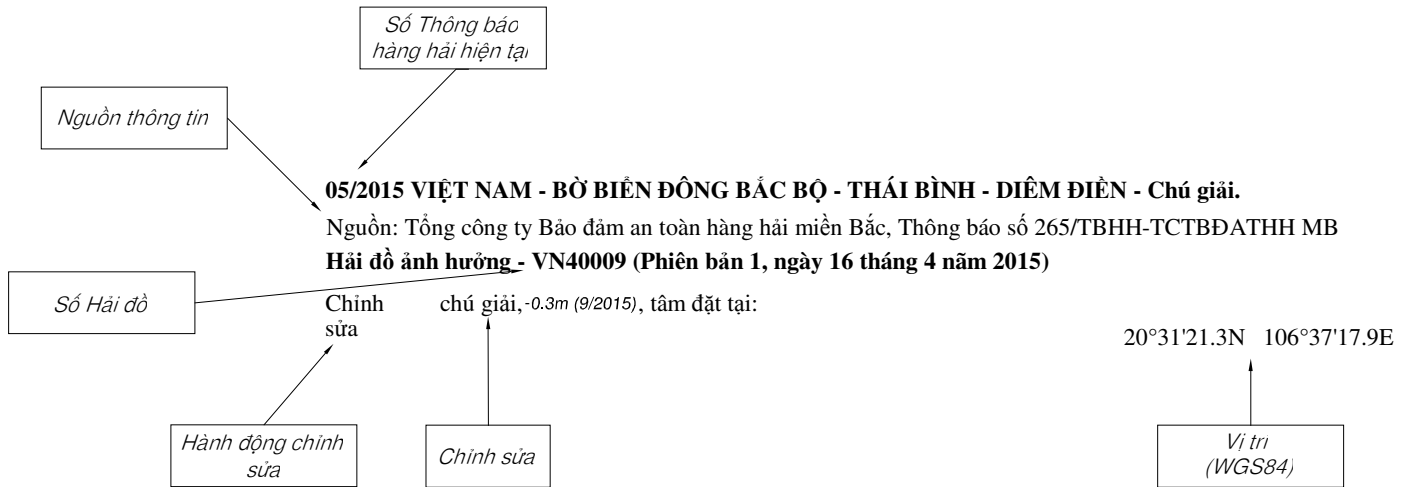
- 7 Các bản sao của các thông báo hàng hải có thể tải xuống theo trang web dưới đây:

**<http://www.hsd-north.vn/updated-of-paper-charts-l19>**

MỤC II

GIẢI THÍCH BIỂU MẪU THÔNG BÁO HÀNG HẢI

Các yếu tố hiệu chỉnh hải đồ tiêu biểu được giải thích dưới đây



Ghi chú:

Đánh số thông báo hàng hải như sau:

**T** chỉ ra một thông báo hàng hải tạm thời (ví dụ **01(T)/2015**)

**P** chỉ ra một thông báo hàng hải sơ bộ (ví dụ **01(P)/2015**)

**02** chỉ ra một thông báo hàng hải cập nhật

**MỤC III**

**TỔNG HỢP THÔNG BÁO HÀNG HẢI TẠM THỜI (T)**

Các thông báo tạm thời dưới đây vẫn còn hiệu lực:

<b>Số Hải đồ</b>	<b>Phiên bản</b>	<b>Số Thông báo hàng hải</b>	
VN30002	Dec 22 2015	2016	- 78(T), 79(T), 103(T), 124(T)
		2017	- 48(T)
VN30003	Dec 22 2015	2017	- 37(T)
VN30006	Dec 22 2015	2016	- 102(T)
VN30008	Dec 22 2015	2016	- 199(T), 204(T), 222(T)
VN30009	Dec 22 2015	2016	- 199(T), 204(T)
VN30010	Dec 22 2015	2016	- 190(T)
VN30013	Dec 22 2015	2016	- 181(T)
VN30014	Dec 22 2015	2016	- 188(T)
VN40001	Dec 22 2015	2016	- 75(T), 78(T), 79(T), 90(T), 103(T)
VN50007	Apr 16 2015	2016	- 02(T), 55(T), 59(T), 63(T), 67(T), 69(T), 70(T), 71(T), 85(T), 88(T), 91(T), 92(T), 93(T), 94(T), 95(T), 96(T), 118(T), 123(T), 126(T), 146(T), 170(T), 172(T), 191(T), 214(T)
		2017	- 45(T)
VN50008	Apr 16 2015	2016	- 02(T), 89(T), 214(T), 229(T)
		2017	- 28(T), 30(T)
VN50014	Apr 16 2015	2016	- 102(T), 133(T)
VN40015	Dec 01 2015	2016	- 222(T)
VN50016	Dec 01 2015	2016	- 222(T)
VN50017	Apr 16 2015	2016	- 204(T)
VN50020	Apr 16 2015	2016	- 119(T)
VN50021	Dec 01 2015	2017	- 38(T)
VN50023	Apr 16 2015	2016	- 188(T)

**MỤC IV  
TỔNG HỢP THÔNG BÁO HÀNG HẢI CẬP NHẬT**

<b>Số Hải đồ</b>	<b>Phiên bản</b>	<b>Số Thông báo hàng hải</b>	
VN30003	Dec 22 2015	2016	- 111
VN30004	Dec 22 2015	2016	- 111
VN30005	Dec 22 2015	2016	- 233
VN30008	Dec 22 2015	2016	- 223
VN30009	Dec 22 2015	2016	- 223, 245
VN30011	Dec 22 2015	2017	- 02
VN30012	Dec 22 2015	2016	- 108, 163
		2017	- 02
VN30013	Dec 22 2015	2016	- 237, 247
VN30014	Dec 22 2015	2016	- 112
VN40002	Dec 12 2015	2016	- 243
VN50003	Apr 16 2015	2015	- 02
VN50004	Apr 16 2015	2015	- 02, 32
		2016	- 10, 36, 186, 240
VN50006	Apr 16 2015	2015	- 65
		2016	- 06, 252
VN50007	Apr 16 2015	2015	- 25, 28, 40, 56, 69
		2016	- 11, 105, 144, 154, 205, 225
		2017	- 10, 13, 36, 42, 46
VN50008	Apr 16 2015	2015	- 25, 28, 40, 54, 55, 56, 67, 69
		2016	- 11, 105, 218, 249
		2017	- 03, 08, 09, 11, 18, 19, 24, 29, 36, 42, 44
VN40009	Apr 16 2015	2016	- 83, 98
		2017	- 47
VN50010	Jun 08 2016	2016	- 149, 193
VN40011	Apr 16 2015	2016	- 151, 217
VN50012	Apr 16 2015	2015	- 07, 24, 49, 57, 74
		2016	- 72, 113, 165, 166, 228, 233, 235, 250
		2017	- 32, 39
VN40013	Dec 12 2015	2015	- 74
		2016	- 72, 113, 165, 166, 228, 233, 235
		2017	- 32
VN50014	Apr 16 2015	2015	- 48
		2016	- 131, 227
		2017	- 17, 43

## HYDROGRAPHIC SURVEY DIVISION-NORTH

---

<b>Số Hải đồ</b>	<b>Phiên bản</b>	<b>Số Thông báo hàng hải</b>
VN40015	Dec 01 2015	2016 - 25, 37, 80, 179, 200, 239, 251 2017 - 15, 27, 40
VN50016	Dec 01 2015	2016 - 03, 160 2017 - 25
VN50017	Apr 16 2015	2016 - 02, 43, 223, 234
VN50018	Apr 16 2015	2016 - 07, 62, 142, 185 2017 - 33
VN50019	Apr 16 2015	2016 - 38, 49, 100, 226 2017 - 06, 07, 31
VN50020	Apr 16 2015	2016 - 148, 183, 189, 202, 253 2017 - 02
VN50021	Dec 01 2015	2015 - 63 2016 - 09, 20, 99, 108, 156, 162, 163, 171, 203, 215 2017 - 26
VN50022	Apr 16 2015	2015 - 31 2016 - 220, 237, 247
VN50023	Apr 16 2015	2015 - 17, 44 2016 - 66
VN50024	Apr 16 2015	2016 - 101, 112, 176 2017 - 41



**HSD-NORTH**

# **QUARTERLY SUMMARY OF NOTICES TO MARINERS**

**CORRECT TO 31<sup>st</sup> MARCH 2017**

---

<b>SECTION</b>	<b>CONTENT</b>	<b>Page</b>
I	GENERAL NOTES	2
II	EXPLANATION OF FOMAT	3
III	SUMMARY OF TEMPORARY NOTICES (T)	4
IV	SUMMARY OF NOTICES TO MARINERS	5

---

**The Quarterly summary of Notices to Mariners (issued 31<sup>st</sup> March, 30<sup>th</sup> June, and 30<sup>th</sup> September of year) contains corrective information affecting charts published by the Hydrographic Survey Division-North. The information contained in these Notices should be updated on the charts affected.**

---

## **PUBLISHED BY THE HYDROGRAPHIC SURVEY DIVISION - NORTH**

Floors 11, 12&13 Hoa Dang Building, No. 01, Lot 11A, Le Hong Phong Street, Dang Hai Ward, Hai An District, Hai Phong City, Viet Nam

Tel : (+84) 31 3728438  
Fax : (+84) 31 3827981  
E-mail : [vmsn.hsdnorth@gmail.com](mailto:vmsn.hsdnorth@gmail.com)  
Website : <http://www.hsd-north.vn>

## SECTION I GENERAL NOTES

- 1 Notices to Mariners are issued weekly on a Monday. A summary of temporary notices and a summary of notices to mariners (issued every three months in 31<sup>st</sup> March, 30<sup>th</sup> June, 30<sup>th</sup> September and annual summary in 31<sup>st</sup> December).
- 2 Positions on HSD-NORTH's Charts are referred to the World Geodetic System 1984 (WGS 84) Datum.
- 3 Depths are measured in metres and are reduced to Chart Datum, which is approximately the Lowest Astronomical Tide (LAT).
- 4 Heights and spot heights are measured in metres above the Mean Sea Level (MSL) for many years in Hon Dau, Hai Phong, Viet Nam (Land Datum).
- 5 Navigational marks are based on the IALA Maritime Buoyage System (Region A) - i.e. Red to Port, Green to Starboard.
- 6 HSD-NORTH's charts are available for sale at the Hydrographic Survey Division-North:

**Hydrographic Survey Division-North**

Floors 11, 12&13 Hoa Dang Building,  
No.01 Lot 11A, Le Hong Phong Street,  
Dang Hai Ward, Hai An District, Hai  
Phong City, Vietnam

Tel : (+84) 31 3728438

Hotline : (+84) 989 788 840

(+84) 906 151 221

Fax : (+84) 31 3827981

E-mail : [vmsn.hsdnorth@gmail.com](mailto:vmsn.hsdnorth@gmail.com)

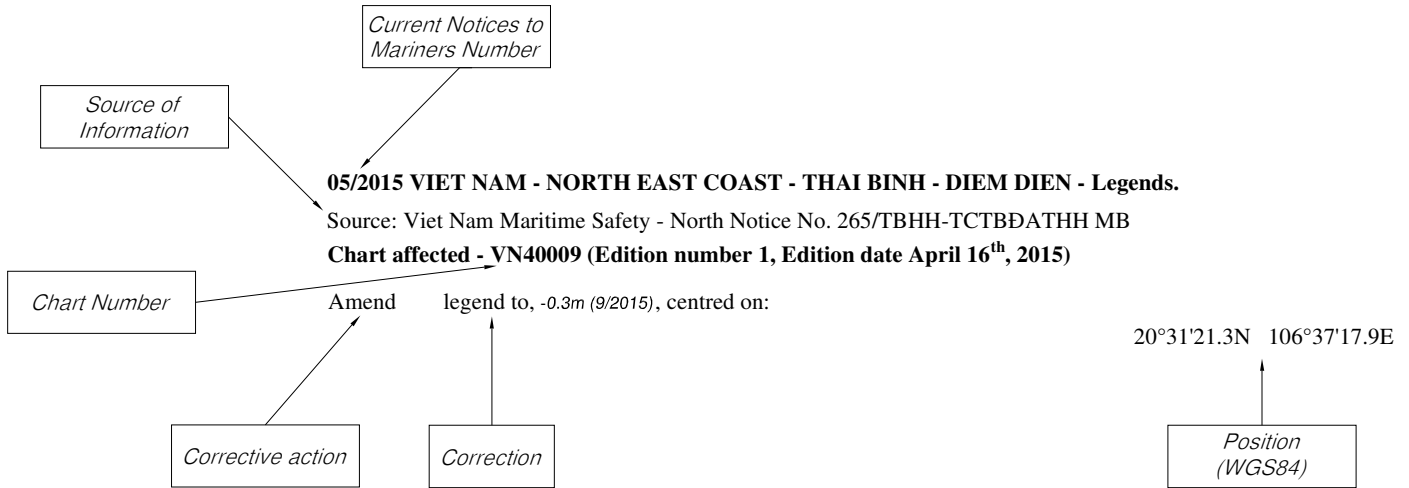
- 7 Copies of the Notices To Mariners can be downloaded from the following webpage:  
**<http://www.hsd-north.vn/updating-of-paper-charts-l19>**



SECTION II

EXPLANATION OF FOMAT

The elements of typical chart correction are explained below



Note:

Notices to Mariners number follow by:

**T** indicates a Temporary Notice (eg. **01(T)/2015**)

**P** indicates a Preliminary Notice (eg. **01(P)/2015**)

**02** indicates a Notices to Mariners

**SECTION III****SUMMARY OF TEMPORARY NOTICES (T)**

The following Temporary Notices are still in force:

<b>Chart No.</b>	<b>Edition</b>	<b>Notices to Mariners No.</b>
VN30002	Dec 22 2015	2016 - 78(T), 79(T), 103(T), 124(T) 2017 - 48(T)
VN30003	Dec 22 2015	2017 - 37(T)
VN30006	Dec 22 2015	2016 - 102(T)
VN30008	Dec 22 2015	2016 - 199(T), 204(T), 222(T)
VN30009	Dec 22 2015	2016 - 199(T), 204(T)
VN30010	Dec 22 2015	2016 - 190(T)
VN30013	Dec 22 2015	2016 - 181(T)
VN30014	Dec 22 2015	2016 - 188(T)
VN40001	Dec 22 2015	2016 - 75(T), 78(T), 79(T), 90(T), 103(T)
VN50007	Apr 16 2015	2016 - 02(T), 55(T), 59(T), 63(T), 67(T), 69(T), 70(T), 71(T), 85(T), 88(T), 91(T), 92(T), 93(T), 94(T), 95(T), 96(T), 118(T), 123(T), 126(T), 146(T), 170(T), 172(T), 191(T), 214(T) 2017 - 45(T)
VN50008	Apr 16 2015	2016 - 02(T), 89(T), 214(T), 229(T) 2017 - 28(T), 30(T)
VN50014	Apr 16 2015	2016 - 102(T), 133(T)
VN40015	Dec 01 2015	2016 - 222(T)
VN50016	Dec 01 2015	2016 - 222(T)
VN50017	Apr 16 2015	2016 - 204(T)
VN50020	Apr 16 2015	2016 - 119(T)
VN50021	Dec 01 2015	2017 - 38(T)
VN50023	Apr 16 2015	2016 - 188(T)

**SECTION IV**

**SUMMARY OF NOTICES TO MARINERS**

<b>Chart No.</b>	<b>Edition</b>	<b>Notices to Mariners No.</b>
VN30003	Dec 22 2015	2016 - 111
VN30004	Dec 22 2015	2016 - 111
VN30005	Dec 22 2015	2016 - 233
VN30008	Dec 22 2015	2016 - 223
VN30009	Dec 22 2015	2016 - 223, 245
VN30011	Dec 22 2015	2017 - 02
VN30012	Dec 22 2015	2016 - 108, 163 2017 - 02
VN30013	Dec 22 2015	2016 - 237, 247
VN30014	Dec 22 2015	2016 - 112
VN40002	Dec 12 2015	2016 - 243
VN50003	Apr 16 2015	2015 - 02
VN50004	Apr 16 2015	2015 - 02, 32 2016 - 10, 36, 186, 240
VN50006	Apr 16 2015	2015 - 65 2016 - 06, 252
VN50007	Apr 16 2015	2015 - 25, 28, 40, 56, 69 2016 - 11, 105, 144, 154, 205, 225 2017 - 10, 13, 36, 42, 46
VN50008	Apr 16 2015	2015 - 25, 28, 40, 54, 55, 56, 67, 69 2016 - 11, 105, 218, 249 2017 - 03, 08, 09, 11, 18, 19, 24, 29, 36, 42, 44
VN40009	Apr 16 2015	2016 - 83, 98 2017 - 47
VN50010	Jun 08 2016	2016 - 149, 193
VN40011	Apr 16 2015	2016 - 151, 217
VN50012	Apr 16 2015	2015 - 07, 24, 49, 57, 74 2016 - 72, 113, 165, 166, 228, 233, 235, 250 2017 - 32, 39
VN40013	Dec 12 2015	2015 - 74 2016 - 72, 113, 165, 166, 228, 233, 235 2017 - 32
VN50014	Apr 16 2015	2015 - 48 2016 - 131, 227 2017 - 17, 43
VN40015	Dec 01 2015	2016 - 25, 37, 80, 179, 200, 239, 251

## HYDROGRAPHIC SURVEY DIVISION-NORTH

---

<b>Chart No.</b>	<b>Edition</b>	<b>Notices to Mariners No.</b>
		2017 - 15, 27, 40
VN50016	Dec 01 2015	2016 - 03, 160
		2017 - 25
VN50017	Apr 16 2015	2016 - 02, 43, 223, 234
VN50018	Apr 16 2015	2016 - 07, 62, 142, 185
		2017 - 33
VN50019	Apr 16 2015	2016 - 38, 49, 100, 226
		2017 - 06, 07, 31
VN50020	Apr 16 2015	2016 - 148, 183, 189, 202, 253
		2017 - 02
VN50021	Dec 01 2015	2015 - 63
		2016 - 09, 20, 99, 108, 156, 162, 163, 171, 203, 215
		2017 - 26
VN50022	Apr 16 2015	2015 - 31
		2016 - 220, 237, 247
VN50023	Apr 16 2015	2015 - 17, 44
		2016 - 66
VN50024	Apr 16 2015	2016 - 101, 112, 176
		2017 - 41